



LA IGLESIA METODISTA UNIDA

NUESTRA VISIÓN

La Iglesia Metodista Unida forma discípulos de Jesucristo que, fortalecidos por el Espíritu Santo, **aman con audacia, sirven con alegría y lideran con valentía** en comunidades locales y conexiones mundiales.

THE UNITED METHODIST CHURCH

OUR VISION

The United Methodist Church forms disciples of Jesus Christ who, empowered by the Holy Spirit, **love boldly, serve joyfully, and lead courageously** in local communities and worldwide connections.

Iglesia Metodista Unida La Plaza

La Plaza United Methodist Church

115 Paseo de la Plaza, Los Angeles, California 90012

Sitio web/Website: laplaza.church

Correo electrónico/Email: laplazachurch@gmail.com

Iglesia Metodista Unida de Echo Park

Echo Park United Methodist Church

1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, California 90026

Sitio web/Website: www.echoparkumc.org

Correo electrónico/Email: echoparkumc@gmail.com

Pastor Frank Wulf

IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

Quinto Domingo de la Pascua + Fifth Sunday of Easter

Santa Comunión + Holy Communion

3 de Mayo de 2026 + May 3, 2026

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

Pero ustedes son linaje escogido, But you are a chosen people, a real sacerdocio, nación santa, royal priesthood, a holy nation, pueblo adquirido por Dios, para God's own people, in order that que anuncien los hechos you may proclaim the excellence maravillosos de aquel que los of him who called you out of llamó de las tinieblas a su luz darkness into his marvelous light. admirable.

1 Pedro 2:9 – RVC

1 Peter 2:9 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

“Victoria en Cristo”

Proyectado

“Victory in Jesus”

United Methodist Hymnal # 370

+ BIENVENIDA / WELCOME

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Por/By: Nancy C. Townley (Basada en/Based on: 1 Pedro/1 Peter 2:1-10), alt.

Cristo está en medio de nosotros, Christ is in our midst, forming us formándonos para ser el propio to be God's own people. pueblo de Dios.

Aunque el camino sea difícil, Though the way may be Cristo estará con nosotros. difficult, Christ will be with us.

No necesitamos temer.

We need not fear.

En Cristo, nos refugiamos, In Christ, we take our refuge, for porque Dios es nuestra God is our strength. fortaleza.

Vengamos a Cristo que nos rodea Let us come to Christ, who a nosotros con la propia justicia surrounds us with God's own de Dios. righteousness.

Cristo soberano, abre nuestros Sovereign Christ, open our corazones y nuestros espíritus hearts and our spirits so that we para que podamos seguirte may faithfully follow you. fielmente.

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS

ADORACIÓN DE LA TARDE

con una Fiesta de Amor
el domingo 3 de mayo
a las 2:00 p.m.
en el sótano de
la IMU de Echo Park

Seguida por una comida compartida

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

Para aquellos que han sido
“desaparecidos” por I.C.E.

Los martes a las 12:00 del mediodía
frente el Edificio Federal
de Los Ángeles

CONCILIO DE LA IGLESIA

IMU La Plaza

el miércoles 6 de mayo
a las 7:00 p.m.
por Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
6558938601](https://us02web.zoom.us/j/6558938601)

CONFERENCIA DEL

DISTRITO DEL OESTE

el sábado 9 de mayo
1:00-3:00 p.m.
por Zoom

Por favor, registrense en:

www.calpacumc.org/ac2026

CONCILIO DE GOBIERNO

IMU de Echo Park

el miércoles 13 de mayo
a las 7:00 p.m.
por Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

AFTERNOON WORSHIP

with a Love Feast

Sunday, May 3
at 2:00 p.m.

in the basement of
the Echo Park UMC

Followed by a potluck meal

WEEKLY PRAYER VIGIL

For those who have been
“disappeared” by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon
in front of the Los Angeles
Federal Building

CHURCH COUNCIL

La Plaza UMC

Wednesday, May 6
at 7:00 p.m.
by Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
6558938601](https://us02web.zoom.us/j/6558938601)

WEST DISTRICT

CONFERENCE

Saturday, May 9
1:00-3:00 p.m.
by Zoom

Please register at:

www.calpacumc.org/ac2026

GOVERNING COUNCIL

Echo Park UMC

Wednesday, May 13
at 7:00 p.m.
by Zoom

[https://us02web.zoom.us/j/
7184544317](https://us02web.zoom.us/j/7184544317)

conocer y recibir la gracia de
Dios, están invitados a comer de
esta santa cena.

Utilizamos jugo de uva sin
alcohol y ofrecemos una opción
de pan sin gluten.

La Gran Acción de Gracias / The Great Thanksgiving

Dios sea con ustedes.

Y también contigo.

Eleven sus corazones.

Los elevamos a Dios.

Demos gracias a nuestro Dios
soberano.

**Es digno y justo darle gracias y
alabarle.**

*El pastor continúa la Oración de Gran
Acción de Gracias.*

Y así, con todo tu pueblo en la
tierra y con toda la compañía del
cielo, alabamos tu santo nombre.

Sanctus de la Comunión / Communion Sanctus

“Santo, santo, santo”

“Holy, Holy, Holy”

*El pastor continúa la Oración de Gran
Acción de Gracias.*

Y así, en memoria de estos tus
poderosos actos en Jesucristo,
nos ofrecemos a nosotros
mismos como sacrificio santo y
vivo, en unión con la ofrenda de
Cristo por nosotros, al proclamar
el misterio de la fe.

**Cristo ha muerto; Cristo ha
resucitado; Cristo vendrá otra
vez.**

*El pastor continúa la Oración de Gran
Acción de Gracias.*

Mediante tu Hijo Jesucristo, con
el Espíritu Santo en tu santa

who seeks to know and receive
the grace of God is invited to eat
of this holy meal.

We use non-alcoholic grape juice
and offer an option of gluten-free
bread.

May God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them up to God.

Let us give thanks to our
sovereign God.

**It is right to give our thanks and
praise.**

*The pastor continues the Prayer of
Great Thanksgiving.*

And so, with your people on earth
and all the company of heaven,
we praise your holy name.

*The pastor continues the Prayer of
Great Thanksgiving.*

And so, in remembrance of these
your mighty acts in Jesus Christ,
we offer ourselves as a holy and
living sacrifice, in union with
Christ's offering for us, as we
proclaim the mystery of faith.

**Christ has died; Christ is risen;
Christ will come again.**

*The pastor continues the Prayer of
Great Thanksgiving.*

Through your Child, Jesus Christ,
with the Holy Spirit in your holy

Iglesia, a ti sean todo honor y toda gloria, Dios omnipotente, ahora y siempre. **Amén.**

Church, all honor and glory are yours, almighty God, now and for ever. **Amen.**

La Oración que Jesús Nos Enseñó / The Prayer Jesus Taught Us

Español:

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino, hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Tagalog:

Ama namin sumasalangit ka, sambahin ang pangalan mo. Mapasaamin ang kaharian mo, sundin ang loob mo dito sa lupa para nang sa langit. Bigyan mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw araw. At patawarin mo kami sa aming mga sala, para nang pagpapatawad namin sa nagkakasalaan sa amin. At huwag mo kaming ipahintulot sa tukso, at iadya mo kami sa lahat ng masama. Sapagka't sa iyo'y nagmumula ang kaharian, ang kapangyarihan at ang kaluwalhatian magpasawalang hanggan. Amen.

English:

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Recibir el Pan y la Copa / Receiving the Bread and the Cup

Este es el cuerpo de Cristo, el pan de vida, partido por ti.

This is the body of Christ, the bread of life broken for you.

Esta es la sangre de Cristo, la copa de la salvación, derramada por ti.

This is the blood of Christ, the cup of salvation poured out for you.

Por favor, acérquense a la mesa por el pasillo central para recibir el pan y la copa, y luego retírense por los pasillos laterales.

Please come to the table through the center aisle to receive the bread and the cup, and then depart through the side aisles.

Después de recibir los elementos de la comunión, se les invita a orar en la barandilla del altar, según se sientan llamados a hacerlo.

After receiving the communion elements, you are invited to pray at the altar railing as you feel called to do so.

Música de la Comunión / Communion Music

Abelher Orellana

“Yo me rindo a ti”

Lincoln Castillo

“I Surrender All”

Oración después de la Comunión / Prayer after Communion

Gracias, Dios, que somos tu propio pueblo – escogido, real, santo. Que esta comida que hemos compartido hoy nos alimente para vivir y anunciar la buena nueva de Cristo Jesús, que nos llamó de las tinieblas a tu luz admirable. Amén.

Thank you, God, that we are your own people – chosen, royal, holy. May this meal that we have shared today nourish us to live and proclaim the good news of Christ Jesus, who called us out of darkness into your marvelous light. Amen.

CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE

Canción de Cumpleaños / Birthday Song

“Cumpleaños feliz”

Proyectada

“Happy Birthday to You”

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Cantad del Amor de Cristo”

Mil Voces para Celebrar # 383

“When We All Get to Heaven”

United Methodist Hymnal # 701

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



**Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!**
**Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!**